

《宰逋尔·约珥卷》

1

- ¹ 主*的话临到毗土珥的儿子约珥：
² 老年人哪！你们要听这话。
此地所有的居民啊！你们要留心听。
在你们的日子，
或在你们祖先的日子，
曾有这样的事吗？
³ 你们要把此事传与子，
子传与孙，
孙传与后代。
⁴ 剪虫剩下的，蝗虫吃了；
蝗虫剩下的，蝻子吃了；
蝻子剩下的，蚂蚱吃了。
⁵ 酒醉的人哪！你们要醒过来；要哀哭！
所有嗜酒的人哪！你们都要为甜酒哀号，
因为甜酒从你们的口中断绝了。
⁶ 因为有一个民族上来侵犯我的国土，*
他们强大又无数；
他们的牙齿像狮子的牙齿，
他们有母狮的大牙。
⁷ 他们使我的葡萄树荒凉，
折断了我的无花果树，
把树皮剥光，丢在一旁，
使枝条露白。
⁸ 你们要哀号，像少女腰束麻布，
为她青年时许配的丈夫哀号一样。
⁹ 素祭和奠祭都从 主*的殿里断绝了，
事奉 主*的祭司也都悲哀。
¹⁰ 田野荒废，
土地凄凉，
因为谷物毁坏，
新酒枯竭，
油也缺乏。
¹¹ 农夫啊！你们要为大麦和小麦羞愧。
修理葡萄园的啊！你们要哀号，

*1:6: 启 9:8

因为田间的庄稼都破坏了。

¹² 葡萄树枯干，
无花果树衰残；
石榴树、棕树、苹果树，
田野所有的树木都枯干，
因此欢乐从人间消失了。

¹³ 祭司啊！你们要腰束麻布，并且痛哭。
在祭台服侍的人们啊！你们要哀号。
事奉我的 真主的人们啊！你们披上麻布进去过夜吧，
因为素祭和奠祭，
都从你们 真主的殿中止息了。

¹⁴ 你们要把封斋的日子设为圣洁，
隆重聚会，
相聚长者们
和国中所有的居民，
到你们的 主*安拉的殿里，
向 主*呼求。

¹⁵ 哀哉那日！
因为 主*的日子临近了；*
那天来到，好像毁灭从全能者临到一样。

¹⁶ 粮食不是在我们的眼前断绝了吗？
欢喜与快乐不是从我们 真主的殿中止息了吗？

¹⁷ 谷种在土块底下朽烂，
仓库荒凉，谷仓破烂被拆毁，
因为谷物都枯干了。

¹⁸ 牲畜发出哀鸣，
牛群到处流荡，
因为没有草场给它们，
羊群也同样受苦。

¹⁹ 主*啊！我向您呼求，
因为火烧毁了旷野的草场，
火焰烧光了田野所有的树木。

²⁰ 田野的走兽也向您哀鸣，
因为溪水都干涸了，
火烧毁了旷野的草场。

2

¹ 你们要在锡安吹号角，
并在我的圣山发出警讯，
让国中所有的居民都战栗，
因为 主*的日子快到，临近了。

²那一天是乌黑幽暗的日子，
是密云漆黑的日子。
有一大群众多强盛人来到，
好像晨光满布群山；
这样的事从前没有发生过，
以后直到万代，也不会发生。

³在他们前面有吞噬的火，
在他们后面有燃烧的火焰；
他们未到以前，大地像阿甸园，
他们过去以后，大地成了荒凉的旷野，
没有一样能逃避他们的。

⁴他们的形状像马的形状，*
战马怎样奔跑，他们也怎样奔跑。

⁵他们在群山顶上跳跃的声音，
如战车的响声，
又如火焰
烧毁碎秸的响声，
像强大的军队
摆阵预备作战。

⁶在他们面前，万民苦恼，
人人面红耳赤。

⁷他们奔跑像勇士，
又像战士爬上城墙；
他们各按自己的路前进，
并不偏离路线。

⁸他们彼此不拥挤，
各按自己的道前进；
甚至他们持着兵器跌倒，
也不会被剪除。

⁹他们冲入城镇，
奔上城墙，
爬进房屋，
像盗贼一样从窗户爬进去。

¹⁰在他们面前，大地震动，*
诸天摇撼，
日月昏暗，
星星无光。

¹¹ 主*在他的军队前头
发出声音；*
他的队伍极大，

*2:4-5: 启 9:7-9

*2:10: 启 8:12

*2:11: 启 6:17

成就他话语的，是强盛的人。

主*的日子伟大，
非常可畏，谁能忍受得住呢？

¹² 主*说：

“现在虽然如此，
你们仍要全心全意，
以封斋、哭泣、哀号，归向我。”

¹³ 你们要撕裂你们的心肠，
不要撕裂你们的衣服。
并要归向 主*你们的 真主，
因为他有恩典有慈悯，
不轻易发怒，
并且有丰盛的慈爱，
随时转意不降灾祸。

¹⁴ 有谁知道或许他会转意，并且施慈爱，
留下余福，
就是留下献给 主*你们的 真主的素祭和奠祭。

¹⁵ 你们要在锡安吹号角，
把封斋的日子设为圣洁，
隆重聚会。

¹⁶ 你们要召集民众，
使会众成为圣洁；
招聚老人，
相聚孩童，
和在怀中吃奶的婴孩；
让新郎从新房出来，
新娘从洞房出来。

¹⁷ 让事奉 主*的祭司
在圣殿的廊子和祭台之间哭泣，
让他们说：“主*啊！求您怜恤您的子民。
不要使您的产业受羞辱，
使他们在各国中成为笑谈。
为什么允许他们在万民中讥笑说：
‘他们的 真主在哪里呢？’”

¹⁸ 于是 主*为了自己的土地发热心，
怜恤他的子民。

¹⁹ 主*应允他的子民，对他们说：
“看哪！我要赐给你们
谷物、新酒和新油，
你们将吃得饱足，
我将不再使你们成为各国中的羞辱。

²⁰ 我要使北方来的军队
远离你们；

我要把他们驱逐
到干旱荒凉之地，
他们的前队赶入东海，
他们的后队赶入西海；
并且他们的臭气上升，
他们的腥味上腾，
因为 主*做了大事。

²¹土地啊！你不要惧怕；
你要欢喜快乐，
因为 主*做了大事。

²²田野的走兽啊，你们不要惧怕，
因为旷野的草场又发青了，
树木又结果实了，
无花果树和葡萄树也都效力了。

²³锡安的人民哪！你们要欢喜，
要靠 主*你们的 真主快乐，
因为他赐给了你们合时的秋雨。
他给你们降下时雨，
就是秋雨春霖，像以前一样。

²⁴禾场上将堆满谷物；
池中将溢出新酒和新油。

²⁵我派遣到你们当中去的，
我的大军队，
就是蝗虫、蝻子、蚂蚱和剪虫，
在那些年间吃光的，
我要补给你们。

²⁶你们将吃得丰富，
并且饱足，
你们就赞美 主*你们 真主的名，
因为他为你们做了奇妙的事。
我的子民将永远不会羞愧。

²⁷这样，你们就知道我是在以色列当中，
又知道我是 主*你们的 真主，
除了我，没有别的了。
我的子民将永远不会羞愧。

²⁸“以后，我要把我的灵
浇灌所有的人。”*

你们的儿女要说预言，
你们的老年人要做异梦，
你们的青年人要见真梦。

²⁹在那些日子，我也要把我的灵浇灌仆人和婢女。

³⁰我要在天上地下显出显迹奇事，

*2:28-32: 使 2:17-21

有血、有火、有烟柱。

³¹ 太阳将变为黑暗，*

月亮将变为血红。

在 主*伟大可畏的日子临到以前，
这一切都要发生。

³² 那时，求告 主*名的，

都要得搭救；*

因为正如 主*所说的，

在锡安山和耶路撒冷会有逃脱的人，

在劫后余生的人中，将有 主*所召唤的。”

3

¹ “看哪！到了那些日子，在那个时期，
我使耶胡达和耶路撒冷被掳的人归回，

² 我要招聚各国，

领他们下到约沙法谷，

为了我的子民，就是我的产业以色列，

我要在那里亲临审判他们，

因为他们把我的子民分散在各国中，

又瓜分了我的土地。

³ 他们为我的子民抽签，

用男童交换妓女，

女童被卖换酒喝。

⁴ “推罗、西顿和非利士四境的人哪！你们想对我做什么呢？你们想向我报复吗？如果你们向我报复，我很快就使报应归在你们头上。”⁵ 你们拿去了我的金银，又把我的珍宝带进了你们的庙宇。

⁶ 你们把耶胡达人和耶路撒冷人卖给希腊人，使他们远离自己的境界。⁷ 看哪！我要激发他们离开被你们卖到的地方，我也要使报应归到你们头上。⁸ 我要把你们的儿女卖在耶胡达人的手中，耶胡达人要把他们卖给远方赛伯邑国的人，因为这是 主*说的。”⁹ 你们要在各国中这样宣告：

“你们要预备作战，

要激发勇士。

让所有的战士都近前来，让他们都上去攻击。

¹⁰ 要把犁头打成刀剑，

把镰刀打成矛枪；*

软弱的要说：

‘我是勇士。’

¹¹ 四周的各国啊！

你们快来帮助，

*2:31: 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25; 启 6:12-13

*2:32: 罗 10:13

*3:4-8: 赛 14:29-31; 23:1-18; 耶 47:1-7; 结 25:15-28:26; 摩 1:6-10; 番 2:4-7; 凯 9:1-7;
太 11:21-22; 路 10:13-14

*3:10: 赛 2:4; 弥 4:3

在那里一起相聚。

主*啊！求您叫您的勇士下来吧。

¹²“万国都当奋起，
上到约沙法谷去。
因为我要坐在那里，
审判四周的各国。

¹³你们要伸出镰刀，
因为庄稼已经熟了。
来践踏吧，
因为压酒池满了，
酒池盈溢，
因为他们的罪恶极大。*

¹⁴无数的人群
齐集在判决谷，
因为主*的日子已经临近判决谷。

¹⁵日月昏暗，
星星无光。

¹⁶主*从锡安吼叫，*
并从耶路撒冷发声，
天地就震动。

主*却要作他子民的避难所，
作以色列儿子们的堡垒。

¹⁷你们知道我是主*你们的真主，
是住在锡安我的圣山上。
那时，耶路撒冷将成为圣洁。
外族人将不能从其中经过。

¹⁸到那天，
大山都要滴下甜酒，
小山都要流出奶，
耶胡达的一切溪流，
都将水流不息。
将有泉源从主*的殿里流出来，
灌溉什亭谷。

¹⁹埃及将会荒凉，
以东要变成凄凉的旷野，
都因为他们对耶胡达人的暴行，
又因为在他们的国中流了无辜人的血。

²⁰“但耶胡达要存到永远，
耶路撒冷也要存到万代。

²¹现在我要追讨我还没有追讨的流人血的罪。
主*在锡安居住。

*3:13: 启 14:14-16, 19-20; 19:15

*3:16: 摩 1:2